

Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage, Volume V

Edited by Kenya Dworkin y Méndez
and Agnes Lugo-Ortiz



**Recovering the U.S.
Hispanic Literary
Heritage**

Volume V

Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage

Board of Editorial Advisors

José F. Aranda, Jr.
Rice University

Gabriela Baeza Ventura
University of Houston

Alejandra Balestra
University of New Mexico

Aviva Ben-Ur
University of Massachusetts, Amherst

Antonia Castañeda
St. Mary's University

Rodolfo J. Cortina
University of Houston

Kenya C. Dworkin y Méndez
Carnegie Mellon University

José B. Fernández
University of Central Florida

Juan Flores
Hunter College of CUNY

Erlinda Gonzales-Berry
Oregon State University

Jose A. Gurpegui
Universidad de Alcalá

Laura Gutiérrez-Witt
University of Texas at Austin

José M. Irizarry Rodríguez
University of Puerto Rico, Mayagüez

Luis Leal
University of California at Santa Barbara

Clara Lomas
The Colorado College

Francisco A. Lomelí
University of California at Santa Barbara

Agnes Lugo-Ortiz
University of Chicago

A. Gabriel Meléndez
University of New Mexico

Genaro Padilla
University of California at Berkeley

Raymund Paredes
Commission of Higher Education, State of Texas

Nélida Pérez
Hunter College of CUNY

Gerald Poyo
St. Mary's University

Antonio Saborit
Instituto Nacional de Antropología e Historia

Rosaura Sánchez
University of California at San Diego

Virginia Sánchez Korrol
Brooklyn College of CUNY

Charles Tatum
University of Arizona

Silvio Torres-Saillant
Syracuse University

Roberto Trujillo
Stanford University

Tomás Ybarra-Frausto
Independent Scholar

Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage

Volume V

**Edited by
Kenya Dworkin y Méndez and
Agnes Lugo-Ortiz**

Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage



Arte Público Press
Houston, Texas

This volume is made possible through grants from the City of Houston through The Cultural Arts Council of Houston, Harris County and by the Exemplar Program, a program of Americans for the Arts in collaboration with the LarsonAllen Public Services Group, funded by the Ford Foundation.

Recovering the past, creating the future

Arte Público Press
University of Houston
452 Cullen Performance Hall
Houston, Texas 77204-2004

Jacket design by Adelaida Mendoza

The Library of Congress has catalogued Volume I of
Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage as follows:

Recovering the U.S. Hispanic literary heritage / edited by Ramón
Gutiérrez and Genaro Padilla

p. cm.

ISBN-10: 1-55885-063-5: \$34.95 / ISBN-13: 978-1-55885-063-7

ISBN-10: 1-55885-058-9 (trade pbk.) : \$17.95 / ISBN-13: 978-1-55885-058-3

1. American literature—Hispanic American authors—History and criticism. 2. Hispanic American literature (Spanish)—History and criticism. 3. Hispanic Americans—Intellectual life. 4. Hispanic Americans in literature. I. Gutiérrez, Ramón A., II. Padilla, Genaro M., 1949- .
PS153.H56R43 1993

92-45114

CIP

ISBN-10: 1-55885-139-9 (Volume II) / ISBN-13: 978-1-55885-139-9

ISBN-10: 1-55885-251-4 (Volume III) / ISBN-13: 978-1-55885-251-8

ISBN-10: 1-55885-361-8 (Volume IV) / ISBN-13: 978-1-55885-361-4

ISBN-10: 1-55885-371-5 (Volume V) / ISBN-13: 978-1-55885-371-3

⊗ The paper used in this publication meets the requirements of the American National Standard for Information Sciences—Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1984.

© 2006 by Arte Público Press
Printed in the United States of America

6 7 8 9 0 1 2 3 4 5

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Contents

Introduction	
Kenya Dworkin y Méndez and Agnes Lugo-Ortiz	1

Part I

Rethinking Latino/a Subject Positions

Subject to the Border: The Strange Case of José Agustín Quintero	
Kirsten Silva Gruesz	23
Américo Paredes' <i>George Washington Gómez</i> and U.S. Patriotic Mythology	
Roumiana Velikova	35
Bending Chicano Identity and Experience in Arturo Islas's Early Borderland Short Stories	
Frederick Luis Aldama	55

Part II

Negotiating Cultural Authority and the Canon

"La hermosa lengua de Cervantes": An Aesthetic and Utilitarian Defense of Spanish in New Mexico and Its Implications for Cultural Citizenship	
Erlinda Gonzales-Berry	67
La prensa puertorriqueña en Nueva York ante el discurso colonial: Reescritura de un imaginario nacional	
Edwin Karli Padilla Aponte	81
Recovering Mexican America in the Classroom	
John-Michael Rivera	92

Part III

Orality, Performance, and the Archive

<i>Finding the Voices</i> : The Nuevomexicano Cuentos of the WPA	
Tey Diana Rebolledo	109

“Hijos de la refulfia”: Performing the <i>pachuco</i> in the Mexican American “Carpa” Peter C. Haney	121
---	-----

La antología y el archivo: Reflexiones en torno a <i>Herencia, En otra voz</i> y los límites de un saber Agnes Lugo-Ortiz	139
--	-----

Part IV
Re-Contextualizing María Amparo Ruiz de Burton

The Land Act of 1851 as the Handmaiden of Manifest Destiny Rosaura Sánchez	171
Ruiz de Burton’s Questioning of “Manifest Destiny” Beatrice Pita	185

Part V
Bibliographic Reports

Novelas mexicanas y chicanas publicadas en los Estados Unidos: Recuento bibliográfico Luis Leal	199
Early New Mexican Criticism: The Case of <i>Breve reseña de la literatura hispana de Nuevo México y Colorado</i> Francisco A. Lomelí	206
Contributors	215